



*Projet cofinancé par l'Union Européenne*



*Empedocle Consorzio Universitario Agrigento*

\*\*\*\*\*

## **AVVISO PUBBLICO**

***Avviso pubblico per la ricerca di una figura professionale necessaria per l'attuazione del progetto "ACCADEMIA Italie-Tunisie 2014-2020 – réf. C-5-2.3-54 CUP I45F21001140006***

### **Visto**

- **che** con D.D.G.n. 817 del 12/11/2021 è stato approvato il contratto di sovvenzione tra la Presidenza della Regione Siciliana, - Dipartimento della Programmazione-, in qualità di Autorità di Gestione del Programma Italie-Tunisie 2014-2020 e questo Consorzio ECUA, in qualità di Beneficiario principale, sottoscritto in data 29/10/2021;
- **che** in conformità all'articolo 2.2 del Contratto di Sovvenzione, il periodo di realizzazione del progetto decorre a partire dal 30.10.2021 e di conseguenza le spese relative al progetto sono eleggibili a partire dalla stessa data e che le attività si concluderanno il 29.10.2023

**Vista** la Determinazione Dirigenziale n. 180 del 29/12/2021 di Accertamento ed impegno del finanziamento del Progetto **ACCADEMIA C-5-2.3-54** a valere sul Programme IEV Italie – Tunisie 2014-2020

## **SI PUBBLICA**

il presente avviso finalizzato al reclutamento della figura di seguito specificata:

### ***Art.1***

#### ***Selezione di personale***

Collaboratore esterno per il ruolo di: **Interprete meeting, conferenze e attività formative.**

Il sopra specificato collaboratore esterno presterà la propria opera a supporto del Consorzio per le attività di cui al successivo art. 3 del presente avviso.

Il candidato selezionato avrà il compito di assistere l'Empedocle Consorzio Universitario, per l'attuazione delle attività previste nel Progetto ACCADEMIA.

Il candidato selezionato dovrà fare riferimento al Coordinatore del progetto, per ciascuna attività operativa identificata.

### ***Art.2***

#### ***Caratteristiche generali della figura professionale richiesta***

La figura selezionata, svolgendo le attività sotto la stretta supervisione del Coordinatore del progetto e seguendone le direttive, collaborerà con gli Uffici, gli Esperti ed i partner individuati per supportare attività finalizzate a garantire la corretta esecuzione del progetto:

I candidati dovranno:

- possedere attitudine al lavoro di gruppo, ottime capacità comunicative e relazionali e fornire la propria collaborazione fattiva all'avvio di tutte le attività di progetto;
- essere disponibili alla flessibilità di orario di lavoro, coordinando le proprie prestazioni con quelle dei responsabili ed interessati agli argomenti trattati;
- essere pienamente disponibili agli spostamenti in Italia ed all'estero nonché nel territorio regionale da effettuarsi autonomamente;
- essere pienamente disponibili a collaborare con altri componenti di gruppi di lavoro interni o misti interni/esterni, condividendo il raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'amministrazione;
- impegnarsi a fornire collaborazione e assistenza alle attività e ai soggetti a vario titolo incaricati nei progetti al fine di poter realizzare al meglio le varie fasi del progetto.

### ***Art.3***

#### ***Profilo professionale per la figura prevista attività da svolgere, competenze ed esperienze richieste***

La figura svolgerà la sua attività di Interprete- traduttore lingua Italiano/Francese e viceversa di:

1. interpretariato durante i meeting di progetto, le conferenze stampa e le conferenze internazionali e le attività formative.
2. Supporterà il team di lavoro di progetto anche durante le call di lavoro informali e per la traduzione di documenti e report.

#### **Requisiti richiesti:**

- Laurea di primo livello (DM 270/04) o Laurea triennale o Diploma di laurea vecchio ordinamento (previgente L dm 509/99);
  - Ottima conoscenza della lingua francese parlata e scritta;
  - Comprovata esperienza nel settore traduzioni e interpretariato;
- Saranno considerati titoli preferenziali l'esperienza maturata nel programma Italia-Tunisia o nell'ambito di altri progetti di cooperazione internazionale.

### ***Art.4***

#### ***Requisiti generali di ammissione***

Ai fini della selezione della figura di cui all'articolo precedente costituiscono titoli di ammissibilità, da dichiarare nella domanda di partecipazione **a pena di esclusione**:

- Essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli stati membri dell'Unione Europea oppure, in caso di cittadini non europei, essere in regola con il permesso di soggiorno in Italia;
- Godere dei diritti civili e politici;
- Non avere riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;

- Non essere stato escluso dall'elettorato politico attivo, destituito o dispensato da un impegno presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento;
- Non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d) delle posizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957 n. 3;
- Aver preso visione del bando e dell'informativa sul trattamento dei dati personali, di essere a conoscenza e di accettare tutte le prescrizioni e condizioni previste dal medesimo.

#### *Art.5*

#### *Doveri e compiti*

La prestazione dovrà essere resa personalmente dall'incaricato il quale non potrà avvalersi di sostituti. E' tenuto a svolgere le attività di cui sopra con la necessaria diligenza, ad ottemperare, nel più breve tempo possibile, alle direttive impartite dal coordinatore.

#### *Art.6*

#### *Presentazione della istanza di selezione termine e modalità*

Chiunque fosse interessato alla selezione per l'assegnazione dell'incarico, considerata l'urgenza per i tempi di attuazione del progetto, dovrà far pervenire l'istanza di partecipazione entro e non oltre il termine di 15 giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul sito ufficiale dell'Empedocle Consorzio Universitario <http://www.ecua.it> con la seguente modalità:

a mezzo posta elettronica certificata (PEC) al seguente indirizzo :

**[direzionepoloag@pec.it](mailto:direzionepoloag@pec.it)**

L'istanza in carta semplice di partecipazione con il proprio Curriculum Vitae in formato europeo, in calce alla quale sarà resa la dichiarazione di veridicità dei dati ivi riportati, ai sensi del D.P.R. 445/2000, corredato dalla fotocopia del documento d'identità del proponente. Non si terrà conto delle istanze pervenute oltre il suddetto termine o incomplete.

Sia l'istanza di selezione che il *Curriculum Vitae* dovranno entrambi essere firmati dal/dalla candidato/candidata e dovranno contenere l'autorizzazione al trattamento dei dati personali come da normativa vigente.

**L'utilizzo di un diverso formato di *curriculum vitae* comporterà l'automatica esclusione del candidato dalla procedura di valutazione, quantunque ammissibile sotto il profilo dei requisiti ex art.4, per l'impossibilità da parte della Commissione di procedere alla valutazione ed alla comparazione di dati uniformemente rappresentati e di criteri oggettivi di comparabilità.**

I dati raccolti saranno trattati, ai sensi dell'art. 10 della legge 675/96, esclusivamente nell'ambito del procedimento.

Gli aspiranti dovranno segnalare in particolare:

1. titoli di studio con indicazione del punteggio finale e altri titoli professionali;
2. capacità possedute e qualità tecnico-professionali maturate, da documentare dichiarando attività lavorative, di consulenza e di collaborazione con enti pubblici, università o privati ritenute utili ai fini della valutazione e della selezione.

Gli elementi di cui ai punti 1 e 2 dovranno essere presentati nel formato richiesto nel **curriculum vitae europeo** al fine di documentare meglio la qualità dell'attività svolta. L'incarico sarà affidato, sulla scorta della valutazione delle istanze, cui procederà apposita Commissione.

Verranno valutati, in particolare, attraverso l'analisi dei curricula, i titoli di studio, il livello culturale e le competenze, nonché le esperienze nel campo del presente avviso, gli incarichi espletati e le esperienze effettuate tali da garantire esperienza e/o competenza specifica nell'ambito di attività analoghe a quelle oggetto dell'incarico da affidare.

**Art.7**

**Commissione Esaminatrice**

La Commissione, nominata successivamente alla scadenza del termine per la presentazione delle istanze, sarà composta da n. 3 membri individuati tra soggetti in possesso di specifica professionalità per le valutazioni *de quo*. La Commissione procederà alla valutazione dei candidati stilando una graduatoria di merito, per ciascun profilo, per la quale avrà a disposizione **100 punti**, da attribuirsi sulla base delle evidenze curriculari e del colloquio, secondo la procedura ed i criteri stabiliti nel successivo art. 9.

**Art.8**

**Procedura e criteri di valutazione**

La selezione dei candidati in possesso dei requisiti di ammissione di cui al precedente art. 4 verrà effettuata dalla su indicata Commissione secondo le seguenti modalità:

1. Valutazione comparativa delle professionalità dei candidati e della idoneità degli stessi a ricoprire l'incarico sulla base della documentazione presentata e dei punteggi attribuiti secondo la seguente tabella;
2. Colloquio.

<b>Titoli/Esperienza</b>	<b>Punteggio</b>	<b>Punteggio max</b>
Titolo di studio	Diploma/Qualifica Professionale = punti 3	15
	Laurea Triennale = punti 5	
	Laurea specialistica per il profilo richiesto (voto 80-100) = punti 7	
	Laurea specialistica per il profilo richiesto (voto da 101-110) = punti 10	
	Laurea specialistica per il profilo richiesto 110 e lode = punti 15	
Titoli aggiuntivi specifici: abilitazione e/o specializzazione e/o corsi di formazione coerenti con il profilo richiesto	1 punto per titolo fino ad un massimo di 5	5
Esperienza professionale coerente con l'attività proposta	2 punti per ogni anno di esperienza fino ad un massimo di 20	20
Conoscenza della lingua francese	Livello A1-A2 = 0 punti; Livello B1-B2 = 0 punti; Livello C1 = 10 punti; Livello C2 o madrelingua = 20 punti;	20
Colloquio con commissione esaminatrice	La commissione attribuirà un punteggio da 1 a 40 nella valutazione delle conoscenze, abilità e competenze inerenti la figura professionale da coprire	40

L'incarico verrà conferito mediante valutazione comparativa dei curricula, dei titoli presentati, della documentazione prodotta da ciascun candidato nonché sulla base del colloquio, atto ad accertare l'esperienza, le competenze maturate, la conoscenza dell'attività da svolgere e le attitudini secondo le specificità delle figure professionali.

La commissione di selezione, appositamente nominata, a suo insindacabile giudizio, verificherà l'ammissibilità delle candidature e l'effettivo possesso dei requisiti minimi previsti, procederà poi alla comparazione dei curricula pervenuti formando le graduatorie.

A conclusione della valutazione comparativa delle domande a insindacabile decisione della commissione, si procederà ai colloqui individuali.

In caso di parità di punteggio tra più candidati potrà essere considerato, ai fini della posizione in graduatoria,

il seguente ordine di priorità:

1. massimo voto di laurea;
2. minore età.

L'Ente si riserva di non affidare l'incarico, anche in presenza di personale idoneo selezionato, qualora a suo insindacabile giudizio, decida di non ricorrere ad una specifica qualifica, sempre nel rispetto del raggiungimento degli obiettivi fissati nel progetto.

Eventuali ricorsi alle graduatorie potranno essere presentati entro 5 giorni dalla pubblicazione delle graduatorie, nei modi e secondo la tempistica prevista nella normativa vigente.

#### ***Art.9***

#### ***Conferimento incarichi***

Al candidato risultato vincitore, rispetto all'ordine della graduatoria sarà stipulato un contratto di diritto privato secondo le tipologie previste dalla normativa vigente.

L'Ente si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola candidatura corrispondente alle esigenze progettuali.

L'Ente, in caso di assegnazione dell'incarico, potrà richiedere copia autentica delle certificazioni ed attestazioni dichiarate nella domanda di partecipazione e nel curriculum vitae.

Il candidato idoneo, dipendenti dall'Amministrazione dello Stato e/o di Enti Pubblici, dovrà essere autorizzato dalla stessa e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

L'affidamento ed il relativo impegno di spesa saranno perfezionati con apposita Determinazione dell'Ente. I candidati prescelti saranno invitati a produrre i titoli di cui hanno dichiarato il possesso nell'istanza.

L'incaricato dovrà dichiarare l'attività svolta al momento della presentazione dell'istanza ed il regime fiscale di assoggettamento dei compensi lordi.

La pubblicazione dell'avvenuto affidamento dell'incarico verrà effettuata con le stesse modalità di pubblicazione del presente avviso mediante esposizione sul sito dell'Empedocle Consorzio Universitario Agrigento [www.ecua.it](http://www.ecua.it).

#### ***Art.10***

#### ***Durata e trattamento economico***

L'incarico ha durata con decorrenza dalla data di sottoscrizione e fino alla conclusione delle attività dal progetto, prevista per il 29/10/2023, salvo eventuali proroghe, per il numero di ore assegnato al candidato idoneo.

La retribuzione oraria lorda per la figura di Interprete sarà pari a €. 30,00. Si prevede un impegno complessivo per la figura di interprete per un importo massimo di euro 5.000 pari a 166 ore.

L'importo lordo indicato è da intendersi comprendente di tasse di qualsivoglia natura, oneri previdenziali, assistenziali e assicurativi) e dell'IVA (se dovuta).

Il rapporto è da intendersi concluso solo dopo la presentazione e l'approvazione di tutti gli elaborati inerenti le attività svolte e l'avvenuta rendicontazione delle attività a mezzo di time-sheet vistato dal Coordinatore del Progetto.

Il pagamento è previsto entro 30 giorni dalla ricezione dei time sheet e di regolare giustificativo di spesa.

Verrà redatto un disciplinare di incarico di avvenuta nomina.

Il selezionato dovrà assicurare un rapporto di collaborazione e dovrà garantire il raggiungimento degli obiettivi del progetto raccordando le proprie attività con la Direzione del progetto, con l'Ente nel complesso e con altri consulenti eventualmente incaricati.

L'Ente è considerata sede per le prestazioni. Pertanto, non è previsto il rimborso delle spese di missione per il raggiungimento della sede dell'Ente.

Il disciplinare potrà prevedere tutte le opportune specificazioni, da concordarsi tra le parti.

### ***Art.11***

#### ***Norme cautelative***

Il presente avviso viene diramato a fini meramente esplorativi per individuare professionalità, affidabilità ed idoneità culturale e tecnico-operativa di soggetti eventualmente interessati e, pertanto, non impegna in alcun modo l'Ente ad instaurare futuri rapporti contrattuali con i soggetti interessati.

Con il presente avviso l'Ente non intende instaurare rapporti di subordinazione.

L'Amministrazione si riserva il diritto insindacabile, senza che possano essere sollevate obiezioni o diritti di sorta, di sospendere e/o annullare la procedura per circostanze sopravvenute e/o per propria decisione discrezionale e insindacabile, di prorogare il termine di scadenza per la presentazione delle istanze di selezione.

### ***Art. 12***

#### ***Informativa privacy***

Ai sensi del D. Lgs. 196/03, i dati personali dei candidati saranno trattati esclusivamente per le finalità di gestione del progetto. I dati personali dichiarati potranno essere trattati anche in forma automatizzata e comunque nel rispetto delle norme vigenti.

### ***Art. 13***

#### ***Accesso agli atti***

Il diritto di accesso ai documenti amministrativi è esercitabile, nei tempi e nelle forme consentiti dalla legge, presso la sede dell'Ente in via F. Quartararo, n.6 Agrigento.

### ***Art. 14***

#### ***Forme di pubblicità ed informazioni***

Il responsabile del procedimento è la dott.ssa Domenica Silvana Cassesa.

Eventuali informazioni o chiarimenti possono essere richiesti alla sede dell'Empedocle Consorzio Universitario Agrigento sita in via Quartararo n. 6 – Agrigento (tel. n. 0922 619308) E-mail [cassesa@poloag.it](mailto:cassesa@poloag.it)

Il presente avviso è scaricabile dal Sito internet del Consorzio Empedocle Agrigento [www.ecua.it](http://www.ecua.it).

*Il Responsabile del procedimento*

*Il Responsabile ad interim E.Q. AA.GG.*

*f.to dott.ssa Domenica Silvana Cassesa*

*f.to Maria Cipolla*